Ն. 5566 — 1885 ՅՈՒԼԻՍ 25 ԲԻՆՁՇԻՄՊԻՀ — ՍԷՆԻ 25 ԻՆՃԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿ. 6 ՕԳՈՍՏՈՍ 1885 — Ն. 5566

ԳԻՆԸ ԱԹԼՍՐ
Սկսելիք Մէջիա 8
Ալեր այլեղ 4
Բոլոր իւրքերի պիտք այիտ տիր։

40 ԲԻՐԱ

Մասիսի Էջերեան

ՂԱԶԷԹԱՄԸՂ ՁԸԳԱՐ
Սալը, Բէնչէմպէ, վէ Ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի։

Գալաթատա Իրսի խան Ն. 41

40 ԲԻՐԱ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱՂ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

1301 ԹԻՄՈՒՂ 20 — 1302 ՇԷՊՎԱԼ 20

ԱՂԳԱՑԻՆ

—o—

Գ Ի Ր
ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՀՐԱՃԱՐԵԱԼ ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

Վսեմաշուք ատենապետ պէյ,
Քաղ. Պատկառելի Ժողովոյ։

Գալաթանքն Թաղական խորհուրդու, Մէպուսան մէճլիսինին գաղրը իւզերինէ, Գալաթա էհալիսինին, նիզամիը գուրասըյլա ինթիխապ օլունմասա պայլաեալըտան պէրու, տայիմա, կէրէք վիճտանա վէ կէրէք գանունա մուվաֆրգ սուրէթտէ օլսուղու հալտէ, հէմ քիլիսէէի վէ հէմտէ մէքթէպի իսարէ իյլէմէքտէ պուլունտուղու կիպի, միլէթիմիզ Իսարէ մէճլիսինին տալթի հէր պիր էմր ու գարարլարընը քէմալի հիւրմէթ իւզրէ, վէ ըէսմի պիր հէյեէթէ չէսպան սուրէթտէ իճրա իթմէքլիքտէն տսլա տուր օլմամըշ տըր։

Ցագաթ, օլ վագրթտան պէրու, կալուածոց հոգաբարձութիւնտան (Նորատունկեան թագըմընտան) թալէպ իյլէմէքտէ պուլունտուղու վէ 1882 սէնէսի օգոստոսուն 15ինճի կիւնիւ, թէճէմմիւ իտէն սապլդ Տնտեսական ատսչութիւնտա, 1871 նիւմէրօլու ըէսմի պէճանամէսիյլէ գապուլ օլունմուշ պուլունան 100 լիրա մաթլուպունուն թէճէտիյէսի, հէյեէթի մէզպուրէէ իհալէ գըլընմըշ իքէն, թէճէտիյէ իտիլմէտիկինտէն, Թաղ. խորհուրդումուզ, նիյէ վէ նիյէ տէֆթարար պատկառելի Վարչութիւնունուղա միւրաճաաթ իյէ, մէզքիւր թաստիգ իտիլմիշ օլան մաթլուպուն թէճէտիյէսինի իսթիտա իյլէմիշ իսէ տէ, էսկի օլունուր քի, թարաֆրընըզտան հիշ պիր ճէվապ ալամամըշ տըր։

Թաղական խորհուրդումուզքէնտի վազիֆէյի մուգատտէսէսինէ թէվֆիգան, քիլիսէնին հիւսնի իտարէսիյլէ պէրապէր հուգուգու աթիգա վէ մաալիւմէսինի տախի հրթղ ու վիգայէ իյլէտիկի սրրատա, Կալուածոց Հոգաբարձութիւնուն (Նորատունկեան թագըմընին տիմէք տիր), քիլիսէնին վագրֆիլարը տէֆթէրլէրինի, քէնտի շախալարընա մախսուս պուլունան մահելլէրէ կէօթիւրտիւքլէրինի, վէ նիզամա գարը օլտուղու հալտէ, էօթէտէ պէրուտէ ֆէրաղ վէ ինթիզալ մուամէլաթը իճրա իտիլմէսինէ գարար վիրիլմիշ իսէ տէ, Կալուածոց Հոգաբարձութիւն (Նորատունկեան թագըմ տըր, եանի Նորատունկեան Բարաղամեան վէ Միհրան Զօպանեան քի, պու սօնրաքի հալէա պու կիւն վէ պու սաաթա գատար, ազասընան պուլունտուղու Տնտեսական խորհուրդունտա թէշէքքիսի վէ շիւբհէսի թահթընտա պուլունմագտա տըր...), եինէ տիյնէյիպ իթաաթ իյլէմէտիկինտէն, մէզքիւր միւհիմմ վէ զիյգբյմէթ էվրագըն, քիլիսէ օտասընտան պաշգա մահելլէ նագլ իտիլմիշ օվմասընա գարշը, Թաղական խորհուրդումուզ, թէքրարէն պատկառելի Վարչութիւնունուղա միւրաճաաթ իյէ ի-ֆատէյի քէյֆիյէթի իթմիշ իսէ տէ, հալէա պու կիւնէ գատար հիշ պիր ճէվապ ալբպ վէ հիշ պիր գարար ուիճրաաթ էսերի կէօրէմմէմիշ տիր։

Պու ճիւմլէ իյէ տախի Թաղական խորհուրդումուզ, քէնտույէ ըէհպէր իյլէմիշ պուլունտուղու գանուն ու նիզամ ահքթամընճա քէնտի վազիֆէսինի իֆաեա տէվամ իյլէմէք իսթէտիկինտէն, Պատկառելի վարչութիւնունուղուն նաղարը տիգգաթընը, բէք պիւյիւք պիր նիզամ տըզլըգ, եանի քիլիսէնին ագարէթլէրինտէն պուլունան պիր մէյլանէ կէտիկինէ գարշըլըգ, Նորատունկեան էֆէնտի Թարաֆընտան, քիլիսէէ վիրիլմիշ օլան պիր էմնիյէթթ (մուավազա) սէնէտինին, Կալուածոց Հոգաբարձութիւնուն, վէ տահա տօղրուսու Նորատունկեան Ցարութիւն էֆ.նին եանընտա պուլունմագտա օվմասը իւզերինէ տավէթ իյլէմիշ իքէն տախի, Թէէսսուֆ օլունուր քի, Պատկառելի Ժողովունուզ Թարաֆընտան, պէօյլէ պիր միթէնա մատտէէ պիլէ էհէմմիյէթի իթասընա հիմմէթ պուլրուլմամըշ տըր։

Պունտանտա գաթինազար, Թաղական խորհուրդումուզ, Տնտեսական խորհուրդ Թարաֆընտան, Կալուածոց հոգաբարձութիւնուն վիրտիկի հիսապը, քէնտու քէնտույէ թաստիգ իյլէտիքտէն պաշգա, օվ պապտէ իզհարը մէմնունիյէթ տախի իյլէմիշ օլուպ, հալ պու քի, Ազգային Ժողովուն գարարը ահքեամընճա, պիր էմնիյէթ մագամընտա, մէզքիւր հէյեէթին (Նորատունկեան Թագըմընը) իտարէսինէ նէզարէթ իթմէքլիկէ, վէ պինանէն ալէյհ հիսապլարընա վագրֆ օվմագըզդա հագգըմըզ օլտուղու ճիհէթլէ, պատկառելի Ժողովունուզտան, մէզքիւր հիսապ լայիհասընը պիր սուրէթինին ըէսմէն Թարաֆըմըզդա Թէպլիղինի Թալէպ իյլէմիշ իքէն, օնա տախի հիշ պիր ճէվապ վիրիլմէտիկինի կէօրմիւշիւզ տիւր։

Քիլիսէնին էն պիւյիւք վէ էն զիեատ չայեանը տիգգաթ մէնֆաաթլարընտան միւրէթթէպ պուլունան մէզքիւր միւհիմմ մէսէլէլէրինէ, Պատկառելի վարչութիւնունուղ Թարաֆընտան էհէմմիյէթի վիրիլմէտիկինի, վէ պինանէն ալէյհ, կէրէք Թարաֆըմըզտան վէ կէրէք սէլէֆլէրիմիզ Թարաֆընտան, կէրէք շիֆահէն, վէ կէրէք Թահրիրէն զուհուրա կէլմիշ օլան միւրաճաաթլարը պիլա սէմերէ գալտըրընը, Թաղական խորհուրդումուզ կէօրտիւկիւնտէն, հէր նէ գատար, կէրէք քիլիսէէ, վէ կէրէք սէմթէ խըտմէթ իտիպ, վէ ֆայտէսինի մուճիպ օլապիլմէքլիքտէն զայէթլէ գաթի իւմիտ օվմուշ իսէտէ, պու ճիւմլէ իյէ տախի, հիշ տէկիլ իսէ, 120 լիրա մէսէլէսինին եագընտա Թէսվիյէսինէ հիմմէթ օլունաճաղընա տայիր, Պատկառելի վարչութիւնունուզ Թարաֆընտան վիրիլմիշ օլան իւմիտէն ճէսարէթ ալարագ, պու սօն տէֆթա տախի, Պատկառելի վարչութիւնունուզուն գարարընա, վէ Թէքրար Թէքրար զուհուրա կէլէն նասիհաթլարընա Թէվֆիգան, քէնտի մէէմուրլյէթիմիզի տէվամէ բույի մուվաֆֆագիյէթ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, քիլիսէ իւմիտլէրիմիզին պօշա չըգտըգլարը չէօյլէ տուրսուն, Կալ. հոգաբարձութիւնուն, մէքթէպ իչին թախսիս իտիլմիշ պուլունան մահիյէ 25 լիրաերտա, քէնտի քէյֆինէ, եանի Պատ. վարչութիւնունուզուն պիր գարարընա տախի լիւզում կէօրմէքսիզին քէսիպ վիրմէմէկէ պաշլատըզընը, վէ ալէլխուսուս հէր քէսին մաթլուպաթը վիրիլէմէեպ, ագճէճէ պիւյիւք մուզայիգաեա տիւշար օլտուղումուզու կէօրահիկիւմիւզ կիպի, էօյլէ պիր հալտէ, քէնտի վազիֆէմիզի լաեըգըյլա իֆա իտէմտիկինտէն, վէ լազըմ կէլէնլէրի գաեըրամատըգտան պաշգա, կէրէք ագճէ վէ կէրէք հուգուգ ճիհէթլէրիյլէ, Գալաթա էհալիսի նէզտինտէ թահթը մէսուլյէթտէ գալաճաղըմըզը տախի կէօրտիւկիւմիւզտէն, Պատկառելի վարչութիւնունուզա, էվվէլինտէն թա շիմտիէ գատար, ալէտտէվամ, արզ ուիֆատէ իյլէմիշ օլտուղումուզ խուսուսըարը մուխթասարէն տէր խաթըր իթթիրէրէք, քէնտի իսթիֆամըզը Թագտիմ իյլէմիշիզ տիր։

Հալ պու մէրքէզտէ օլտուղու հալտէ, պիրտէ Պատ. վարչութիւնունուզ Թարաֆընտան զուհուրա կէլմիշ օլան պիր գարարը, եանի, մէզքիւր միւհիմմ վէ միթէնա մէսէլէլերէ հիշ պիր էհէմմիյէթի վիրիլմէտիքտէն պաշգա, Թաղ. խորհուրդումուզունտա լազվինին ճայիզ կէօրիւլտիկինիւ, վէ եէրինէ Տընտեսական խորհուրդ իլէ Կալուածոց հոգաբարձութիւնուն ազալարընտան (Նորատունկեան Թագըմընտան) ազալար Թախսիս գըլընտըզընը, վէ հաթթա, Գալաթա էհալիսինտէն իչլերինէ քիմսէեի ալմագսըզըն իշէ միւպաչերէթտէ իյլէտիքլէրինի մա Թէէսսուֆ խապէր ալմըշըզ տըր. պինանէն ալէյհ, մատամ քի Պատկառելի վարչութիւնունուզ Թարաֆընտան մէզքիւր մէսէլէլերէ էհէմմիյէթի վիրիլէրէք, Թահթը նազարը տիգգաթա ալընմամըշ տըր, պիզտէ մէզքիւր մէսէլէլերի Թէքրարէն քէնտի ատալէթ ու հագգանիյէթինիզէ Թաղտիմ իթմէքլիկի, քէնտիմիզճէ պիր պօրճ ատտ իթմիշիզ տիր։

Մնամք խորին յարգանօք
Անդամք
Հրաժարական Թաղ. խորհրդոյ
Գալաթիոյ

3 հոկտ. 1884
Գալաթիա

Տիգգաթ իտինիզ Հայլար, պիւյիւք քիշիւք ալիմ ճահիլ քեֆֆէյի Հայլար, մասալ սէօյլէ՛մէօրուզ, վէ քէնտի Թարաֆըմըզտան պիր էֆքեար վէ պիր միւթալաա պէեան լ՛թմէօրուզ, իլլա, տէօրթ սէնէ միւթէմատի, Գալաթա Թաղական Խորհուրդու Թարաֆընտան Նորատունկեան Թագըմը ալէյհինտէ (սէնէտէ պիր տէֆթա, եալընըզ Իսթանպօլտա, երկիրմի օթուզ պին նէֆէր քէսանընն կեցցէ՛լէր պաղըրտըղը Սահմանադրութիւնա գարշը օլարագ, կէլիպ Գալաթա քիլիսէսի ագարէթինի, պիր Թագրիպ զիրի իտարէսինէ կէչիրէպիլմիշ օլան օլ Նորատունկեան Թագըմը ալէյհինտէ, Սահմանադրութիւն ահքեամը իւզրէ ինթիխապ օլունմուշ օլան նամուսու վէ ղայրէթլի պիր Թաղական Խորհուրդ Թարաֆընտան), Փաթրիգխանէէ երկիրմի տէֆթա Թէշէքքինամէլէր Թագտիմ իտիլիպ, վէ հիշ պիրինէ ճէվապ ալընամատըգընտան, ագըպէթքեար իսթիֆաեա մէճպուր օլտուղտան սօնրա, սօն պիր տէֆթա տահա Թագտիմ գըլընմըշ օլան Թէշէքքինամէեի, վէ տահա տօղրուսու սիթէմնամէեի, սիզէ այնէն վէ Թիւրքճէ Թերճէմէսիտէ պէրապէր օլարագ պէեան իյլէմէքտէյիզքի, իշինիզտէն պիլմէտիք, իշիթմէտիք վէ անլամատըգ քիմէնէ գալմասընտէյի։

Մէզքիւր Թէշէքքինամէտէն ազիքեար սուրէթտէ անլաշըլմագտա տըր քի, մէզքիւր Նորատունկեան Թագըմը, քիլիսէնին վագրֆլարընա տայիր էվրագլարընը վէ տէֆթէրլէրինի, Թաղ. խորհուրդու, Տընտեսական խորհուրդու, վէ հաթթա Ազգային Վարչութիւնու տիյնէմէեէրէք, գալտըրըպ խանլարընա օտալարընա կէօթիւրէրէք, քէյֆի մաեէշա մուամէլաթ իճրա իյլէտիքտէն պաշգա, Նորատունկեան էֆ. Թարաֆընտան, վագթիյլէ, պիր ֆէրաղ իշինէ տայիր քիլիսէէ վիրիլմիշ օլան, վէ պիր գաչ պին լիրալըգ Թէհլիքէնին էօնիւ ալընմագըզ իչին էշէտտի լիւզումու պուլունան պիր էմնիյէթ սէնէտինի տախի պիրլիքտէ գալտըրմըշլար, վէ հէր գաչ տէֆթա, եա քէնտիլէրէ վիրիլմէսինի, վէ եախօտ բաթրիգխանէէ Թէսլիմ իտիլմէսինի բատտա ըթմըշլէր իսէ տէ, պիր տիւրլիւ տինէթտիրէմէմիշլէր տիր. վէ Գալաթա քիլիսէսի ագարէթլէրինին էքսէրի, հէր քէսինտէ ագըշէհատէթ իտէպիլիր քի, Թաշրալըլարընը տինտարըզը սայէսինտէ Թօրլանմըշ օլուպ, վէ Գալաթա քիլիսէսի մէքթէպինտէտէ, ալէսսէվիյէ, Թա Սիրքէճի-իսկէլէսի վէ Ուն-գարանը, վէ Ազապգարուսու, վէ Գապաթաշ Թարաֆլարընտա պուլունան ֆագըր Թաշրալըլարընը չօճուգլարը կէլիպ օգումագտա օլտուգլարընտան, վէ օրատան զիեատէ եագընը վէ մինասէպէթլի պիր մէքթէպլէրիտէ պուլունմատըզընտան, մէզքիւր քիլիսէնին ագարէթլէրի հասըլաթընտան, այտա եալընըզ 25 լիրա Թաթսիս իտիլմիշ իքէն, Նորատունկեան «բարերար վէ ազգասէր» Թագըմը, պաղընը իւզիմիւնիւ, տաղտան կէլիպ տէ, պաղընը սահիպինտէն տախի գըլգանարագ վիրմէք իսթէմէտիկի կիպի, մէզքիւր 25 լիրաեը տախի քէսիպ Թաղ. խորհուրդա վիրմէմէկէ պաչլատըզընտան, վէ ղայրիհիմ, վէ ղայրիրիմ, ագըպէթքեար Թաղ. խորհուրդտա, բաթրիգխանէնին Թուխտուղու պու Թարիքտէն իւմիտ քէսիլիկինէ տիւշերէք, զահրէն իսթիֆա իթմէքլիկէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Միւրատըմըզ Թաղական խորհուրդուն պագասընը, վէ եախօտ Թէճարիտինի իտտաա իթմէք օվմաերպ, անճագ չունու անլաթընը-մագ տըր քի, նէֆսի Իսթանպօլտա պուլունուպտա, տէօրթ սէնէ չալըշապիլէն, վէ երկիրմի տէֆթատան զիեատէ Թէշէքքինամէլէր Թագտիմ իտէպիլէն, վէլ հասըլ, հէր դօլայըզդա մալիք պուլունան պիր Գալաթա Թաղական խորհուրդունա գարշը, 2 միլեօն էհալինօն, վէ հէմտէ պիր ուճու Պաղտատտա Պասրատա, վէ տիկէր ուճուտա Վարնատա Թըրնօվատա պուլունանէհալինին միլլէթճէ իշլերինէ նէզարէթ պիրլէ, ատալէթ վէ հագգանիյէթի իճրա իթմէքլիկի տէր իւհտէ իթմիշ օլան բաթրիգխանէ մէճլիսլերի, էկէր պու մէրթէպէ նիզամըզըզը վէ վիճտանըզըզը իճրաեա ճիւրաթ իտէպիլիրսէ, արթըգ օլ զէվալը սէս սէտտա չըգարամաեան, վէ էլլերի գօլլարը եէթիչէմէեէն Թաշրալըլարընը իշլերինէ նա՛սըլ պագարլար վէ պագապիլիրլէր, վէ եախօտ նա՛սըլ պագմըշլար տըր, վէ պագապիմիշլէր տիր, վէ նէ՛ եօլտա ատալէթ վէ հագգանիյէթի իճրա իթմիշ օլապիլիրլէր, միւրատըմըզ, մահզանը անլաթընրմագ տըր։

Նունու տախի ունութմաեըզ իշարա քի, մալիմ եա, պու Թէշէքքի վէ պու սիթէմիմիզ, շիմտիքի Քաղաքական ժողով ալէյհինտէ օվմաերպ, չիւնքի, տահա պիր հաֆթալըգ տիմէք տիր, իլլա, եվվէլքի Սիմոն պէյ իտարէսի իլէ, անտէն էվվէլքի Եուսուֆեան էֆէնտի իտարէսի ալէյհինտէ տիր։

Տիւշիւնիւնիւզ պիր տէֆթա, հայլա՛ր, տիւշիւնիւնիւզ, հիշ պու եօլտա պիր իտարէ, տիւնեանընն պիր քէօշէսինտէ ճայիզ օլապիլի՞ր մի. էն պարպար պիր մէմլէքէթտէ պիլէ, երկիրմի պիր քերրե, վէ հէմտէ ըէսմի պիր մահելլտէն օլտուղու, վէ մուգատտէս պիր քիլիսէնին մէնֆաաթընա տայիր պուլունտուղու Թագտիրտէ իսթիտալար Թագտիմ գըլընըպտա, ճէվապսըզ պրրագըլմասընըն էմսալի պուլունմասընա իանընըլապիլի՞ր մի, հալ պու քի, էվվէթ, մասալ սէօյլէ՛մէօրուզ, իշթէ պիզտէ, էմսալի մէյտանտէ՛ տիր։

Տիգգա՛թ իտէլիմ, Հայլա՛ր, նէ՞ տիմէքտիր երկիրմիտէն զիեատէ Թէշէքքինամէ. էվվէթ,

երկիրմիտէ՞ն զիեատէ,
երկիրմիտէ՞ն զիեատէ,
երկիրմիտէ՞ն զիեատէ,

Փաթրիգխանէէ, էօյլէ պիր միւհիմմ վէ միւթէնա մատտէ հագգընտա, պիր Թաղական խորհուրդ Թարաֆընտան Թագտիմ գըլընըպտա, ճէվապսը՛զ գալմագ։

Եալընըզ պիր ատէմ Թարաֆընտան, էն ուֆագ պիր մատտէ հագգընտա, էն զիեատէ ճահիլ վէ էն զիեատէտէ ատալէթ ու հագգանիյէթի տիւշմէնի տիր տէյի Թանըլմըշ օլան պիր միւտիրէ, պիր գայմագա, պիր միւթէսարրըֆա վէ պիր վալիեէ պիլէ, տիւնեանընն հէր գանդի Թարաֆընտա օլուր իսէ օլսուն, էկէրչի երկիրմի պիր տէֆթա Թէշէքքինամէ Թագտիմ գըլընըպտա, հիշ պիրինէ տախի էհէմմիյէթի վիրիլմէտիկինի, տէկիլ պէօյլէ քէնտի կէօզլէրինիզլէ կէօրմէք, վէ քէնտի գուլագլարընընըզա պիզգաթ իշիթմէք, իլլա, պիր գաչ եիւզ սէնէլիք Թարիխլէրտէ, վէ ուզագ մահելլէրինի զաղէթալարընտա պիլէ օգումուշ օլսա իտինիզ, աճապա ինանա պիլի՞ր մի իտինիզ։

Էկէր Թիւրքիամըզտա, էն ատի վէ էն զիեատէ ինսաֆսըզ պիր մէէմուր Թարաֆընտան պիլէ պու եօլտա պիր չէյին վուգուինի իշիթմէ իտիք, պիր Թագրիր եազտըրարագ, հիւքիւմէթի Սենիյէէնին նազարը տիգգաթ վէ մէրհամէթինի տավէթ

իչին, գբրդ քերբե բաթրիգխանէ-
եէ գօյար իտիր, հալպու քի, օլ հալ
պիզզաթ քէնտի բաթրիգխանէմիզ-
տէ կէօրիւլմէքտէ՛ տիր, վէ զանն-
տա խտէրիզ քի, էմտալի, անճագ
պիզի՛մ բաթրիգխանէտէ կէօրիւլ-
մէքտէ տիր։

Թապիի պիր շէյ տիր քի, զէրբե
գատար ատալէթ վէ ինսանիյէթ
թանրեան պիր շախս, պիր հէյեթ
վէ պիր մահքէմէնին, հիչ տէկիլ
իսէ ինչիւնճիւ տէֆատա ինսաֆ ի-
տիպտէ, իյի եա ֆէնա պիր ճէվապ
վիրմէքլիկի իգթիզա իտէր. հալ-
պու քի, պիզիմ Փաթրիգխանէ, ա-
նը տախի եարմամըշ տըր։

Աճապա, Գալաթա Թաղ. Խոր-
հուրդունուն, շու թէչէքքիլէրինին
հիչ պիրինտէ տախի հագգը պու-
լունմագտա տէկի՛լ մի իտի. բէք ա-
լէա, հայտէ էօյլէ ֆարզ իտէլիմ քի,
քեաֆֆէսի տախի հագգսըզ իտի,
հալ պու քի, հագգսըզ օլմասընին
խապէր վիրիլմէսի լազըմ կէլմէզ մի
իտի. վէ պինաէն ալէյհ, Նորա-
տունկեան թագըմընընա պիսուչ
պուլունմասընին իպրազ իտիլմէսի
էլղէմ տէկի՛լ մի իտի։

Հա՛, նէ՞ տէրսինիզ, Հայլար, տիւն-
եանին տէօրթ քէօշէսինտէ պուլու-
նան Հայլար, Փաթրիգխանէմիզին
շու հալի վէ շու հարէքէթի, հատ-
տէն զիեատէ ազլէ, ֆիքրէ, ման-
թըգա վէ ինսաֆա գարշը տէկի՛լ մի
տիր. տէկիլ հէր Հայ օլանին, իլա
հէր գանղի միլլէթ վէ հաթթա հէր
գանղի մէտէնի վէ պէտէվի թայի-
ֆէտէն օլուր իսէ օլսուն, հէր իչի-
տէն վէ օգուեան ատէմին, պատիի
խաթիրաչը օլմասընա լաեըգ պիր
քէյֆիյէթ տէկի՛լ մի տիր։

Պունտա՛ն տա պէտթերի վար-
տըր, Փաթրիգխանէ թարաֆըն-
տան, էօյլէ պիր չայեանը տիգդաթ
ալէչէքքիեէ, տէրհալ էհէմմիյէթ
վիրիլմէյիպտէ իրէ ուն սէրիյէրէք
տէօրթ սէնէ մութէմատտի միւսա-
մէհա խտիլտիքտէն պաշգա, պի-
ի՞մխսինիզ, Մաշուտեան Սիմոն
պէյին ատենապետիկի ատալէթի
սայէսինտէ, պունտան օն այ մու-
դատէմ, նասըլ քի պալէատէքի
սիթէճատէն կիւնէշ կիպի աշի-
քեար սուրէթտէ անլաշըլմագտա
տըր, Թաղական Խորհուրդա ասլա
խապէր վիրիլմէքսիզին, վէ գաթան
թէչէքքիսի տինէնիլմէքսիզին, Թա-
ղական Խորհուրդլուգ վազիֆէսի
տախի, պաշգա պիր հէյեթթ,
ֆադաթ քի՛մ, գա՞նղի հէյեթթ,
պիզզաթ օլ ալէյհինտէ եէկիրմի
պիր տէֆա թէչէքքիլէր զուհուրա
կէլմիշ, վէ հագգընտա չիւքհէ վէ
էճիյէթսիզլիք կէօսթէրիլմիշ, վէ
իսպաթլարընա պիրլիքտէ պիլմի-
րիլմիշ օլան պիր թագըմա, եանի
Նորատունկե՛ան թագըմընա, էվ-
էթ,

Նորատունկեա՛ն թագըմընա,

Նորատունկեա՛ն թագըմընա

Իհալէ վէ թէսլիմօլունմուշտուր քի,
պիր մուվագգաթ սրֆաթը թահ-
թընտա օլտուղու հալտէ, հալեա
պու կիւն վէ պու սաաթա գատար
տա տէվա՛մ իյլէմէքտէ տիր, էվվէթ,

Տէվա՛մ իյլէմէքտէ տիր,

Տէվա՛մ իյլէմէքտէ տիր, վէ

Տէվա՛մ իտէպիլմէքտէ տիր։

Սօրունուզ, արաեընըզ, վէ ան-
լաեընըզ, Հայլար, պագընըզ թէք-
միլ տիւնեատա, հիչ պիր մահէլլ-
տէ վէ հիչ պիր մէմլէքէթտէ պու-
նան էմտալի վա՞ր մը տըր, մէկէր-
չի, ըէսմի պիր հէյեթթ թարաֆըն-
տան, պիր շախս վէ եախոտ պիր
թագըմ ալէյհինտէ, եէկիրմի պիր
տէֆա թէչէքքիլէր զուհուր իթմիշ
իքէն, ասըլ օլ թէչէքքիլէրէ սե-
պէպիյէթ վիրմիշ օլան իշ վէ եա-
խոտ լտարէ, անրն վէ եախոտ ան-
լէրին թահթը լտարէսինէ իհալէ վէ
թէսլիմօլունապիլիր մի. իշթէ պիզ-
տէ իսէ պունո՛ւն տախի էմտալի կէօ-
րիւլմիւշ տիր։ Վէ պու միսալ տէ
պիզտէ եէկեանէ տէկիլ տիր, եանի
եալընըզ պիր թանէ տէկիլ տիր,
տահա սայիրլէր տախի վար տըր,
իմտի, սէօյլէտիկիմիզի թաստիգ ի-
չին, եալընըզ պիր թանէսինի պէ-
եան իտէլիմ։

Ցնտես. խորհուրդ շու ամիտէքի
էֆէնտիյէրտէն միւրէթթէպ իտի,
եանի,

Գաբրիէլ էֆ. Գաբրիէլեան
Միհրան » Զօպանեան
Խաչիկ » Կամսարական
Միքայէլ » Սարաճեան
Յակոբ » Եէմէնիճեան

Պունլարտան Միհրան էֆ. Զօ-
պանեան ալէյհինտէ, պագը շիւբ-
հէեէ տայիր հալլէրտէն տօլաեը,
քէնտի ըէֆիգլէրինտէն Սարաֆեան
էֆ. թէչէքքի իտէր մուհաքէմէ խս-
թէր, կիւնլէր կէչէր, հաֆթալար
կէչէր վէ այլար կէչէր, իճապը իճ-
բասընա պագըլմատըգտան պաշգա,
թարաֆկիրլիք վէ թասահուպ էսէրի
տախի կէօսթէրիլէրէք իբէ ուն սէ-
րիլիր, վէ ագըպէթքեար պունա
թէհամմիլ իթմէք իսթէմէտիքլէ-
րինտէն, Սարաֆեան Միքայէլ էֆ.
իլէ Եէմէնիճեան Յակոբ էֆ. խթի-
ֆալարընը թագտիմ իլէ պիր թա-
րաֆա չէքիլիրլեր։

Ի՛քի քէրբե իքի տէօրթ իտէր,
պաշգա տիրլիւ օլմազ, պու ազվի-
եաթտա էլպէթթէ, եա պիր թարաֆ
հագգը տըր, վէ եախոտ տիկեր
թարաֆ, եանի, եա Միհրան էֆ.
Զօպանեանտա գապահաթ վարտըր,
վէ եախոտ ազվիեաթա գալգըշան
Սարաֆեան էֆ. իֆթիրաճը տըր,
նիհայեթ բաթրիգխանէնին պօրճու
մութլագա պունու թէֆրիդ իլէ,
հէր գանղի թարաֆտա թագսիրաթ
վար իսէ, հիչ տէկիլ իսէ մանէվի
սուրէթտէ պիր միճաղաթ թեր-
թալլրլէ, ատալէթ ու հագպանիյ-
եէթի իճրա իտէճէք եէրտէ, հիչ
պիր թարաֆա պիր շէյ սէօյլէմէ-
տիկինտէն, իսթիֆա իտէնլէր պիր
թարաֆտա տուրմագտա, վէ Զօ-
պանեան էֆէնտիտէ, եինէ Տնտե-
սական խորհուրդ ազալըշընա տէ-
վա՛մ իյլէմէքտէ տիր։

Վէ զարիպ պիր թէսատիֆտէ
շու տուր քի, մէրգում Զօպանեան
էֆէնտի, Նորատունկեան թագըմը
իչինտէ տախի պուլունմագտա տըր,
վէ տիմէք տիր քի, Տնտեսական
խորհուրդճա պիր թէչէքքի թահ-
թընտա պուլունտուղու կիպի, Դա-
լաթա քիլիսէսինին Թաղական խոր-
հուրդու իլէ, Գալաթա էհալիսինին
թէչէքքիլէրի թահթընտա տախի
պուլունմագտա տըր։

Վէ իչթէ պիզտէ, սայէլի Սահ-
մանադրութիւնատա, պու մէրթէպէ
պիր ատիլ իտարէեէ մալիք պուլուն-
մագտաերը։

Շիմտիյէ գատար պու հալտէ ի-
տիք, պագալըմ պունտան սօնրա
նէ հալ քէսպ իտէճէկիզ։

Հայլար, պաղըլար, Մանզումէ սէրթ
եաղար, հիչ իյի պիր շէյ եաղմաղ,
տայիմա էսէֆ օլունճագ հալէրի-
միզի պէեան իտէր տէրլէր, հագգ-
լարը վարտըր, վէ պիզտէ էօյէ օլ-
մասը իչին թէէսսիֆ իտէրիզ, լա-
քին, նէ՞ տէրսինիզ, եա՞մանալըմ
մը, սիզէ խապէր վի՞րմէեէլիմմի,
պէօյլէ պիր իտարէ հագգընտա,
սայիր զազէթալար կիպի եաան
սէօյլէյիպտէ մէտհ ու սէնալէր օ-
գուեալը՞մմը. նէ՞ կիւնահրմըզը սագ-
լաեալը՞մ, պիզ անճագ կէօրսիւկիս-
միւզիս վէ պէլտիկիմիզի եազմագ-
սաերը, վէ հիչ իյի պիր հալտէ
կէօրմէքտէ տէկիլիզ, էկէր պաշ-
գասը կէօրմէքտէ վէ պիրմէքտէ ի-
սէ, լութֆէն հիմմէթ իտիպ պիլ-
տիրմէլի տիր քի, պիզտէ անինտէ
պէեան իտէլիմ։

Շիմտիեէ գատար չօգ տէֆա տա-
վէթլէր օգուտուգ, իչթէ պու կիւն
թէքրարէն ատալէթ օգուրուզ, միլ-
լէթիմիզտէ պէշ օն զազէթա վէ պիր
գաչ եիւզ նէֆէրտէ դալէմ օյնա-
տա պիլը զէվաթ վար տըր, պու-
եուրսունլար մէյտանէ չէգսընլար,
էկէրչի, եազաչգալարըմըզտա, պիր
ճիւմլէ, պիր սաթըր, վէ հաթթա
պիր լուղէթ պիլէ եալան, եանլըշ,
վէ միւպալաղա վար իսէ, ճէվապ
վիրսինլէր, ճէրհ իթսինլեր վէ թէք-
զիպ իթսինլեր։ Վէ առլա, պիզ զա-
զէթաճը տէկիլիզ, վէ զազէթամըզ
եօգ տուր քի գօլայճա ըէտտ իտէ-
պիլէլիմ տիեէրէք պէհանէ իյլէմէ-
սինլեր, պիզէ գարշը վիրէճէքլէրի
ճէվապը, ատալէթ ըիայէթէն,
պիզզաթ քէնտիմիզ տէրճ ու պէ-
եանէ հազըրըզ, զազէթամըզ հէր
կիւն քէնտիլէրի իչին աչըգ տըր։

Լմմա, ճէվապ վիրէմէզ իմիշլեր,
վէ պիզտէ բէք ալէտ պիլիրիզ քի,
քիմսէ ճէրհ իտէմէզ, չինքի, պիզ
բէք ալէա պիլիպտէ վէ իսքեաթ օլ-
մատըգըմըզ չէյի եազմաեըզ, պա-
րի օլ հալտէտէ, պիզի թայեիպ իթ-
մէյիպ, իլա թահսին իյլէմէլի վէ
պիզիմէ պէրապէր, միլլէթիմիզին
մէնֆաաթընա չալըշմագըզտա հիմ-
մէթ իթմէլի տիրլեր։

Մանզումէ պու սէրպէսիյէթի
վէ տօղրու սէօյլէմէքլիք ճէսարէթի
վէ ֆաղիլէթինի, օնպին լիրա գա-
րար իլէ սաթըն ալմըշ տըր, հէր
զազէթա պու թարիգի թուլթամա-
տըգտան պաշգա, Մանզումէ եօ-
լունտա դազէթատա, պիր միլլէթ-
տէ անճագ եիւզ սէնէտտէ պիր թա-
նէ զուհուր իտէպիլիր, հէր քէս օ-
գումալը, խթիֆատէ իթմէլի, միլ-
լէթիմիզին ահվալը հաղըրէյլի սա-
հիհէսինէ վագքի օլմալը, վէ տա-
հա զիեատէ եազըլալապիլսին իչին,
հէմիշէ թէվֆիգէ հիմմէթ իյլէմէ-
լի տիրլեր։

Տրէնքի Արեւելքտէ օգուտու-
զունա կէօրէ, չէնտ սէնէ մուգատ-
տէմ, կիւեա միլլէթիմիզին մէք-
թէպճէ խուսուսունա մուավէնէթ
իթմէք լազրէ, մէպուսանտան Մ.
Ճէյմս Պրայս զայրէթիյլէ թէչէք-
քիլ իթմիշ օլան պիր ճէմիյէթ,
յուլիս 23 տէ թէճէմմիւ իտէրէք,
միւթէվէֆա Ներսես սրբազանին
վէֆաթընտան տօլաեը իզհարը է-
սէֆ իլէ պէրապէր, Ամեն. Յարու-
թիւն սրբազանընա թէպրիքէ գա-
րար վիրմիշլեր, վէ պու հավատիս
տէ, Տէյլի Նիուզտա եաղըլմըշտըր։

Պունա տերէրը պայրամտան սօն-
րա, պայրամլար միւպարէ՛ք օլսուն.
հայտէ անը պէր իարաֆ իտէլիմ,
հալ պու քի տէտիլէրի ընկերու-
կերութիւնուն չօգ տէֆա իսմինի
զազէթալարըմըզտա օգուտմուշ իսէք
տէ, իսմի վար ճիսմի եօգ մագու-
լէսինտէն օլտուղունտան, հէնուզ
պէշ ագճէլիք պիլէ պիր իչինի վէ
պիր ֆայիտէսինի կէօրէ՛մէմիշիզ
տիր։

—

Խապէր ալընաղընա կէօրէ, Քա-
ղաքական ժողով թարաֆընտան,
էվվէլ էմիրտէ Կեդրոնական վար-
ժարան իլէ Գալաթա քիլիսէսի իշ-
լերինէ վէ Տիվրիք մէսէլէսինէ պա-
գըլաճագ իսմիշ։

Ուսարդ քի Մնակեան վասիյ-
եէթի իչիլէ Զօպանեան իշինիտէ, վէ
Պէյօղլու հարիզէտէկեանք, վէ
Վան գահթէտէկեանը իեանէլէրի
հիսապարընընտա ունութմանաեա
հիմմէթ պուեուրաճագ տըր։

—

Ղազէթամըզ եէնի իլանըմըզ իւգ-
րէ ինթիշարը իչին, պէրայի թէշ-
վիգաթ, Նալլը խանտան իքի գաթ
թարաֆընտան, ապօնէ օլմալարընա
տայիր պիրէր մէքթուպ, եանի մու-
խապէրէ վարագասը ալտըղըմըզը,
մա մէճմունիյէե պէեան իտէրիզ։

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Մէգքիւր ընկերութիւնուն Օրթա-
քէօյտէ քիւչատ իյլէմիշ օլտուղու
գըզլար մէքթէպինին թէվզիի մի-
քեաֆաթ զեյնէթի, մահէլլի մէզ-
պուրտա Ս. Թարգմանչաց վարժա-
րանընտա, էօնիւմիզտէքի բազար
կիւնիւ սաաթ թամ 7 տէ իճրա ի-
տիլէճէք տիր։

Եէվմի մէզպուրտէ, մէգքիւր ըն-
կերութիւնուն կէչէն սէնէքի բիեան-
գօսուտա չէքիլէճէք, վէ իսապէթ
իտէն չէյլեր, նիւմէրօսու թագտիմ
իտիլտիկի հալտէ իթա գըլընաճագ
տըր։

ՐԷՃԱ

Ղազէթամըզ հագգընտա տիւ-
չիւնտիւկիւմիւզ եէնի պիր թէրթի-
պին իճրասը նիյէթի մէմտուհէ-
սիյլէ իսիմ եազմագըզա հիմմէթ
իթմէքտէ օլան զաթլարըն, զայրէթ-
լէրինի արթըրարագ պիր իքի հաֆ-
թաեա գատար, օրթա հիսապլա
իւմիտլէրինի պէեան իյլէմէլէրինի
ըէճա իտէրիզ քի, օնա կէօրէ թէ-
տարիք իւզրէ պուլունալըմ։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԵԷ

—o—

ԳԵՂԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

(Տ Սէրի)

Էսկ. Ռամ		
,, ,,	Յուլիս 23 սապահ ալ.	17-29
,, ,,	,, ագշամ գաբան.	17-29
,, ,,	Յուլիս 23 սապահ ալ.	17 24
,, ,,	էն եիւքսէք	17-25
,, ,,	էն ալշաղը	17-25
,, ,,	սաաթ 5 տէ	17-24
Ա. Սէրի Ռուկիվզ լիրասը		32-10
Բ. ,,	,, ,,	17-30
Գ. ,,	Օսմանլը լիրասը	17 25
Իւնֆիֆէ		72-10
Ռումիլի չըմէնտըֆէր		41-
Բաբար	ղուրուշ	--
Հավալէսիզ	,,	10-20
Ագճէ ֆայիզի	%	6-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԼԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %	6 50
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	5.22
Իսթանպօլ պանգասը		4 50
Ս-էլէթ Օթօման		5.50
Թրամվայ	3%	293.
Լավրիում (մատէն)		60.

—

Օսմանլը լէրասը 100 ղուրուշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-23
Ֆրանսըզ ալթունու	88- 7
Բօլ	90-16
Գրիվնց ալթունու	51 20
Պէլեաղ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիզ	99.
Պէչիք	102 30
Սէթըրգ	103 35
Դարպօն գայիմէսի գաբիք	910.

ԹԷԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Աթինա 4 օգոստոս

Մարսիլեատան կէլէն սէֆինէլէր-
էե, Եունանիստան Իսկէլէլէրինտէ
պէշ կիւն գարանթինա պէքլէթտի-
րիլմէքտէ տիր։

Լօնտրա 4 օգոստոս

Մէճլիսի մէպուսան ազալարընըն
ինթիխապը, Նոյեմբերին սօն հաֆ-
թասընտա իճրա իտիլիպ, եէնի ին-
թիխապ օլունան մէպուսլար, դեկ-
տեմբերտէ թէճէմմիւ իտէրէք քէն-
տի ըէյիսլէրինի սէչտիքէն սօնրա
լազըմ կէլէն եէմինտէ իտէճէք-
լէր, վէ պատէհու մէճլիս փեար-
ուարա գատար թաթիլ իտէճէք
տիր։

Մատրիտ 4 օգոստոս

Թէքմիլ Իսբանեատա գօլէրատան
եէվմիյէ վէֆաթ իտէնլէրին ատէ-
տի, տիւնքի հիսապա նէզարէն 1600
նէֆէրտէն զիեատէճէ տիր։

Լօնտրա 5 օգոս.

Մարքի տը Սալիզպըրի լորտլար
գամարասընտա պիր սիւալէ ճէվապ
վիրէրէք, Զիւլֆիգար մէսէլէսինին
հէնուզ թէսվիյէ իտիլմէմիշ օլմա-
սընը, վէ քէմալի զայրէթ իւզրէ
հիւքիւմէթ թարաֆընտան մէգքիւր
մէսէլէնին հալլ ու թէսվիյէսինէ
չալըշըլաճաղընը, վէ Հինտ հուտու-
տունուն հրֆզընա տայիր թէտա-
րիքեաթա պագըլաճաղընը պէեան
իյլէմիշ տիր։

Իյպու բօլիթիգաճա չիտտէթ է-
սէրի իմա իթմէքտէ օլան ճէվապ-
տան տօլաեը, Ինկիլիզ զազէթալարը
մէճլիսուն օլմուչլար տըր։

Փարիս, 5 օգոստոս

Սէնաթօ մէճլիսի, Ռումանիա մահ-
սուլաթը իւզէրինէ զամմ իտիլէն
եիւզտէ էյլի վէրկիսի գապուլ ի-
լէմիշ տիր։

Մարսիլիա, 5 օգոստոս

24 սաաթտան պէրու գօլէրատան
35 քիշի վէֆաթ իյլէտիկի անլաշըլ-
մըշ տըր։

Սէն Բէթէրսպուրկ, 5 օգոստոս

Պաշ վէքիլ Մ. տը Կիէրս, պու
սապահ, մէմալիքի էճնէպիյէեէ
կիթմէք իւզրէ եօլճու օլմուչ տուր։

Վիէննա 5 օգոս.

Ռուսիա իմբէրաթօրու իլէ Ավ-
թրիա իմբէրտթօրու հազարաթը.
Մ՝օրավիատա վագը Գրէմմիեէտ,
սեպտեմբեր 24 տէ կէօրիւլէճէքլէր
տիր։

Իմբէրաթօրիչալար տախի պիր-
լիքտէ պուլունաճագլար տըր։

Մատրիտ 5 օգոս.

Գօլէրգտան եէվմիյէ 4379 քիշի
թուլթուլուգ վէ 1621 նէֆէրի վէ-
ֆաթ իթմէքտէ տիր։

ՏԱԼԻԼԻՅԵԷ

—o—

Մանասթը վիլաեէթի մէրքէզ
միւթէսարրըֆլըգը, Կէօրիճէ միւ-
թէսարրըֆը Ահմէտ Ֆէրիտ բաշա-
եա,

Կէօրիճէ սանճաղը միւթէսար-
րըֆլըգը. մանասթը վիլաեէթի մէր-
քէզ միւթէսարրըֆը Մէհմէտ Ֆէ-
րիտ պէյ,

Քիւթահէա սանճաղը միւթէսար-
րըֆլըգը. Դարա հիսարը սահիպ մի-
թէսարրըֆը էսպագ թէվֆիգ բա-
շա հազրէթլէրինէ,

Պուգրէշ սէֆարէթի սէնիյէսի,
թէրճէմէ օտասը միւտիրի Ահմէտ
պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Էրզրում վիլաեէթի սանճաղ է-
մինի Յակոբ էֆէնտիեէ բիւթպէյի
բապիա թէվֆիհ պուլրուլմուշտուր։

—Մէսքիւքեաթ իտարէսինին խա-
լահը իչին Պապը Սիրտէ մախսուսէն
պիր գամիսիօն թէչէքքիլ իթմիշ ի-
տուկի մէրվի տիր։

—Տիվանը մուհասէպաթըն թահ-
թը նէզարէթինտէ օլարագ պիր
մալիյեէ մէքթէպի թէէսիսինէ թէ-
չէպպիւս օլունմուշ տուր։

—Էվվէլքի կիւն ագը իճթիմա
իտէն Բէժի մէճլիսինտէ, Մ. Օպանո
ճէնապէրէնին միւտիրի ումումիի-
կէ թայեինինէ գարար վիրիլտիկի
իչիտիրմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆարէթխանէսի մա-
եէթ վարօրու գապրթանը իլէ թա-
յիֆէսինին խրամէթլէրի խիթամ
պուլտուղունտան, կիչէն կիւն
Պիյիք տէրէճէ քեային Ռուսիա
սէֆարէթխանէսի պաղչէսինտէ մէղ-
քիւր վարօրուն սիւարիլէրինէ պիր
զիեաֆէթ քէշիտէ գըլընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Ռուսիա իմբէ-
րաթօրիչասը հազրէթլէրինին եէվ-
մի վէլատէթլէրի օլմագ մինասիպ-
թիյլէ սէֆարէթխանէ քիլիսէսին-
տէ իճրաեը աեին օլունտուգտան
սօնրա, սէֆիր ճէնապլէրի, լիեճիլ
թէպրիգ կէլէն Ռուսիա թէպասը
միւթէպերանը իլէ սէֆարէթխանէ
մէէմուրլարընը հուզրինէ գապուլ
իյլէմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Իզմիրտէն Սարայ
քէօյինէ հարէքէթ իտէն չըմէնտ-
ֆէր գաթարը Աղիզիյէ սթասիո-
նու էօնիւնտէն կէչտիկի էնատէ
ալթը վակօն եօլտան տիշարը չըգ-
մըշ իսէտ, պիր կէօնա ոագաթլըգ
վուգու պուլմամըշ տըր։

—Մէչհուր էշգբեատան օլուպ
Թրապիզօն ճիվարընտա էնվաի չէ-
գավէթէ ճիւրաթ իտէն Սարը Մու-
սա Նամ հայատտա իլէ բէֆիգինին
պու տէֆա ճանիպի զապըթատան
տերտէսթ օլունտուգլարը մահալ-
լինտէն եազըլմըշ տըր։

—Գալաթա կիւմրիւ կիւ էօնիւնտէքի բրլոթքմարքն թամիրինէ պաշլանարդը մէսմու տուր։

—Պաղտատ վիլաեէթինին սէնէվի վարիտաթը էվվէլլերի 460 պին լիրա օլտուղու հալտէ, չիմտի 380 պին լիրաեա թէնէզզիւլ իթմիշ իտուկի թարիգին իսթիսպարաթընտան տրը։

—Ռէզա մէզքիւր զաղէթանքն պէեանքնա նազարէն, պու տէֆա զարպխանէյի ամիրէտ քէշիտ օլունան նումէրօլարտան չէհրիմիզտէ քէպին իքի քիշիեէ պինէր ֆրանգ իգրամիեէ խապէթ խէրէք պէտէլլերինի ախզ իթմիշլեր տիր։

—Պէյ օղլունտա վագը մէքթէպի սուլթանինին թէվզիի միւքեաֆաթ ըէսմի, պու ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ մէքթէպի մէզպուրտէ, տալաֆրանկա էօյլէտէն ոտնրա, սաաթ պիր պուչուգտա իճրա օլունաճագտըր։

—Օսմանլը պանգասը տիրէքթորու Մ. Ֆոսթէր ճէնտպլերի, պու տէֆա մէէգունէն Լոնտրաեա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Կիչէն կիւն Պէյ օղլունտա իքի էճնէպի տէլիգանլըլար, նասըլտա պիրպիրլերիյլե պիր մուարազաեա պաշլամալարը ադիպկինտէ, եէկտիկերինէ պիրէր էլ ըէվօլվէր պոշաթմալարը յլա իքիսի տախի եարալանմըշ, վէ պիրիսինին եարասը պիրազ խաֆիֆճէ օլտուղունտան ֆիրար իտէպիլմիշ իսէ տէ, տիկերի խանէսինէ նազլ օլունմուշ տուր։

—Սալը կիճէսի Գալաթատա վագը ույղունսուզ խանէլերին պիրիսինէ Միխայ նամընտա պիր ատէմ, պիր գատընա սիլահ չէքտիկի ճիհէթլէ բօյնս թարաֆընտան տերատէսթ իտիրմիշ տիր։

—Կիչէն կիւն Իւսկիւտարտա Եէնի մահալլէսէ Բէթրաքի խամինտէ պիր ատէմին խանէսինէ կիճէ խըրսըզլար կիրիպ, պիր մըգտար էշեա աշըրարգլարը մէրվի տիր։

—Զէնկէլ քէօրիւնտէ վագը պիր խանէեէ կիչէն կիւն պիր դաշ խըրսըզ պաղճէ տիվարընտան աթլարագ կիրմէքտէլեր իքէն, խանէ սահիպլերի իլե գօմշուլարը ֆիրեատը իւզերինէ ֆիրար իթմիշլեր տիր։

—Կիչէն կիւն Թունէլ խըտմէթիիրինտէն Անթանիո նամընտա պիրիսի, վակոնտա, իչինտէ 50 լիրա պուլունան պիր բօրթմէն պուլմուշ իսէտէ, սէօյլէեիպ սահիպլինէ թէսլիմ իթմիշ տիր։

—Թաթավլա սաքինլերինտէն Ա. Լէքսի նամընտա պիրիսի կիչէն կիւն պիրիսինին, տէրունինտէ տօգուզ ղուրուշ պուլունան քէսէսինի չարբարագ ֆիրար իթմիշ իսէտէ թութմուշ տուր։

—Էվվէլքի կիւն Թաթավլատա տօգթոր Բէթրագինին ալթը եաշընտա պուլունան պիր գըզ չօճուղու սօգագտա օյնար իքէն, պիր մօլօզ երզընթըսընտան աշաղը տիւշիպ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կիչէն կիւնլեր էսէն չիտտէթլի ըիւզկեարլար էնտասընտա, օն գատար քէօմիւր, եէմիշ վէ սայրէ եիւքլիւ չէքտիրմէլերին Մարմարա ազրընտա ղարգ օլմուշ օլտուգլարը խապէր ալինմըշ տըր։

— Նէօլօղոս ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, մահուտ Մէհմէտ Բէհլիվան նամ հայտուտ, կէչէնլերտէ իւչ ավէնէսիյլէ Բէնտիկէ իւչ պուչուգ սաաթ մէսաֆէտէ քեայլն Թէբէվիրան քէօյիւ ճիվարընտա պիր մանտրաեա կիտիպ, չօպան Նիգօղի նամընտա քիմսէնին մահալլինի օրատա պուլունան տիկեր չօպանլարտան խապէր ալարագ, կիտիպ մէրգումու էօլտիւրտիւքտէն սօնրա պաշընը տա պալթա իլե իքի բարչա իթմիշլեր, վէ կէլիպ մանտրատաքի չօպանլարա, քէնտիլէրինի զապրթաեա խապէր վիրմիշ օլտուղու իչին էօլտիւրտիւքլերինի պէեան իթտիքտէն սօնրա, «կիտին Գարթալ պին պաշըսը Նուրի պէեէ սէլամ սէօյլէյին, անրտա պիր կիւն Նիգօղի կիպի բարչա բարչա իտէճէկիզ» տիեէրէք պըրագըպ կիթմիշլեր, վէ օրատան տօղրու Գանտիլի նամ քէօյ ճիվարընտա վագը պիր մանտրաեա կիտիպ, օրատա տախի քէնտիլէրինի հիւքիւմէթէ խապէր վիրմիշ օլան Միխօ նամ չօպանը տախի թիւֆէնկ իլէ վուրուպ թէլէֆ իթմիշլեր տիր։

ԻՃՄԱԼԸ ԱՀՎԱԼ

—o—

Բէթրօպուրկտան եաղըլան մէքթուպլարա նէզարէն, Ռուսիա մէհաֆիլի սիեասիեէսի լօրտ Սալիզպուրիեէ նիեաթը ճէնկճուեանէ իանատ իտիպ, կէլէճէք բարլամէնթօ ինթիխապլարընքն իճրասընտէկին, միւշարիլէյհ վոգըթ գանմագ վէ Հինտիսթանտա թէտարիքեաթը ասքէրիյեէտէ պուլունմագ էֆքեարընտա օլտուղունու զանն իթմէքտէ տիր։

Ա.Ֆղանլըլարը, Ինկիլթէրրա թէտարիքեաթըյլա թէշվիգ օլունարագ, Ռուսիա բիշտարլարընա թէճավուզ իթմէլերի մէլհուզ օլտուղունտան, Ռուսիա գօմանտանլարընքն միւտաֆաեա մէճպուր օլաճագլարը, վէ Բէնչտէհ վագասը կիպի պիր արպէտէ զուհուր իտէճէկի, վէ պինէն ալէյհ Ռուսիանքն Զիւլֆիգար իլէ կէչիտլերինի թէրք իտէմէեէճէկի մէհաֆիլի մէզքիւրէեի մուալլագտա պրրագարզընք պէեան իտիեօրլար։ Պինէն ալէյհ Գօլօնիա զաղէթասը, պու մէսէլէ գաթիէն թէսվիեէ օլունմատրգճա, հալը հաղրընքն գարըշըգլրգտան գուրթուլմաեաճաճընը զանն իտիեօր։

Իշպու մէվսիմի հէրարէթտէ հարէքէթի ասքէրիյեէ միւշքիլ օլտուղունտան, Ռուսիա տախի Ասիաեը վասրթատա շըմէնտրֆէր ինչասընտա տէվամ իտիպ, գօմանտանլարընա թէտաֆիի հարէքէթ իթմէլերինի էմր էյլէմիշ իսէ տէ, իլերուտէ պիր հարպ մուխաթարասը զուհուրի տախի հալէա տէֆ օլմաեօր։

Ինկիլիզ գապինէսի թարաֆընտան Զիւլֆիգարընքն թախլիեէսի թալէպ օլունտուղու շաեի օվուշ իսէ տէ, Ռուսիա խարիճիեէ նէզարէթինին միւրէվվիճի էֆքեարը օգլան Ժուրնալ տը սէն Բէթէրսպուրկ, մէզքիւր խապէրի թէքզիպ իտիեօր։

Ա.Ֆղան հուտուտունտա պուլունան Ա.Ֆղան վէ Ռուսիա ասաքիրինէ տայիր Ռուսիա ղազէթալարընտա կէօրիլէն մաալիմաթա նազարէն, հուտուտ ճիվարընտա Ա.Ֆղանլըլարը գուվվէթի 20 պին նէֆէր թախմին օլունուպ, Բէնչտէհտէն Զիւլֆիգարա գատար 20-30 պէօլիւք Ռուսիա ասաքիրի իգամէ օլունմուշ տուր։

ԳԱԼԿԻԹԱՅԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

(5565 Դէ-Բէճէրէն պէրէյեէ)

Որովհետեւ ամբողջ կրպակներում և գործարաններում ծառայում են երկրականներ ամենացածառաճիկներով, և այս զարմանալի չէ, որովհետեւ նոցա համար ձեռնտու է։ Նոքա չունին մեզ նման մի մեծ ծախս։ Գուցէ ոմանք զարմանան և չհաւատան երբ լսեն թէ մի մեծ և առաջին կարգի միլեօնատէր երկրականի օրական ծախսն, ո՛չ աւելի քան 4 կամ առ առաւելն 8 անա է. համարեա 5 դահեկան։ Սորանից հեշտ է ուրեմն գուշակել և իմանալ ստորին կարգի և աստիճանի գործաւորների կեանքի և ապրուստի միջոցն ու եղանակն։ Մի խօսքով՝ մի երկրականի ամսական բովանդակ ծախսն, մի օտարականի սեռեկի վարձն էլ չլինիր։ Ուրեմն ինչպէս և ինչ միջոց ի գործ դնելու է մեր խեղճ օտարականն իւր օրապահիկն հայթայթելու. կայ մի միջոց միայն, բայց այդ էլ առաջնորդում է նորան ուղղակի բանտ։ Անցեալներն մի ջուանից նոր կրտրուած և վախած Զուղայեցի մի Հայ՝ պարոն Սեդրակ անունով, Պոմպայում վեր է ընկնում մի Մշեցի Պետրոս Պաղտասարեան անուն մի Հռոմէական Հայի սենեկում։ Պարոնը նորա վիճակի վերայ՝ Հայաստանցու բնական սովորութեամբ խղճում է և ընդունում է իւր աղքատիկ և չքաւոր սենեակն։ Զմոռնամք ասել թէ այս խեղճ Մշեցին էլ արդէն երեք տարիից աւելի կը լինի որ ինկած է այս կողմերն, բայց ինքն պարտատէր լինելուն և ձեռնումը փող չունենալուն, չկարողանում իւր սիրելի հայրենիքն վերադառնալ։ Սորանից համարեա երկու տարի առաջ, երբ ես Քամպէի հարկատու իշխանութեան մէջ քաղաքական պաշտօն էի վարում, սոյն միջոցին վերոյիշեալ Մշեցի Պետրոսն էլ, չնայած որ լեզու էլ չիմանում, այսու ամենայնիւ ինձ հետ միասին տարի և տեղական կառավարութիւնից մի մասնաւոր ռոճիկ կարողացայ կապել տալ նորա համար։ Պետրոս ամսագլխին հէնց որ իւր ռոճիկն ստանում էր, ուղղակի գնում էր Նուկայ և իւր համար քարեղէն հոգէ էր գնում, որպէս զի վերադարձին կարող լիներ Կ. Պոլսում վաճառել և դորանով գոնէ մի քանի ոսկի շահիլ։ Բայց այդ նպատակին նա չէ կարողանում հասանիլ, որովհետեւ իւր Զուղայեցի բարեսիրտ ընկերն շուտով նորան թեթեւացնում է այդ հոգսից և ծանրութիւնից։ Պատմենք թէ ինչպէս։ Մի օր Պետրոս գործով դուրս է գնում և երեկոյեան վերադառնում։ Սենեակ մըտնելիս ապշում և զարմանում է տեսնելով իւր մնատուկի կոտրուիլն և քարերի համբառնալն։ Զուշանում իսկոյն վազ է տալիս և տեղական թաղային ոստիկանութեան իմաց է տալիս։ Նուտով հեռագիր է քաշվում ամենայն կողմ. մի քանի օրից յետոյ՝ Զուղայեցի պարոնն, արդէն Մատրասում շնորհիւ ոստիկանական աչալուրջ խուզարկութեան, բռնուած և ուղարկուած էր Պոմպէ։ Բայց ինչ օգուտ, որ քարերի կէսն արդէն վաճառած և փողերն, ո՛վ գիտէ ինչպիսի վատ ճանապարհներում կերած և ապառուած էր։ Վերջապէս մնացած քարերն տրվում է խեղճ Պետրոսին։ Իսկ այդ կեղտոտ և Հայութեան նախատինք միայն բերող անպատանն դատապարտվում է ոստիկանական կառավարութիւնից վեցամսեայ բանտարկութեան։

Խօսինք փոքր էլ Կալկաթայի՝ որպէս փոխարքայանիստ մայրաքաղաքի վերայ։

Կալկաթա՝ յայտնի բան է՝ շատ նշանաւոր է թէ՛ իւր բազմամարդութեամբ, թէ՛ իւր զարմանալի վաճառականութեամբ, և թէ՛ իւր զանազան գիտութեանց և արուեստների ճեմարաններով, երեւելի հիւանդանոցներով, Եւրոպական հիւրանոցներով, տեղական և Անգլիական ազգային ամենաճոխ մատենադարաններով, ամենահարուստ հնութեան թանգարաններով, տերութեան և հասարակաց փառաւոր և հոյակապ շինութիւններով, Փոխարքայի պալատներով, Թագուհոյ թագաժառանգ իշխանի և այլ հազարաւոր և նշանաւոր անձերի փառահեղ արձաններով, մասնաւորաց պարտէզներով, հասարակաց զբօսավայրերով, փողոցների մաքրութեամբ, պողոտայից լայնութեամբ, բայց ո՛չ ամենայն կողմ կանթեղների պայծառութեամբ, ջրաբաշխական խողովակաց կոնաւորութեամբ, վերջապէս նուիրական դանգէսով, նորա վերայ ձգուած հրաշակերտ կամուրջներով, գետում խաղացող և վիստացող հազարաւոր նաւերով ու նաւակներով և այլ հազար ու մէկ բաներով։ Բայց, ինչ սիրուն և գեղեցիկ տեսարան։ Օրուայ ամբողջ ժամերում, գլխաւորապէս առաւօտեան և երեկոյին, երբ՝ զանազան աղանդի և կրօնի պատկանող տնապաշտ Հինտուների գունդագունդ դէպի գետեզրին վազ տալն ես տեսնում, որք աղօթից մրմունջներով, ուրախ զուարթ լողանում են և լուանում իւրեանց արեւակէզ և սեւամորթ մարմիններն։ Տեղատարափ անձրեւներ գիշեր ցերեկ միօրինակ կերպով գալիս են և փողոցների ամենայն մի կողմում մեծամեծ գետեր ու լճեր են ձեւացնում։ Դարձեալ, վերին աստիճանի անտանելի շոգեր մեծ նեղութիւն են պատճառում օտարականին։ Ամաչում եմ յիշելու մի շատ մասնաւոր անցքերի և փողոցների գարշահոտութիւնը, որը արդարեւ անտանելի է։ Այս մասին պէտք է հազար փառք տալ Պոմպէի համար։

Որովհետեւ մեր խօսքն Կալկաթու վերայ է, ուրեմն յիշենք և մի գլխաւոր կէտ, որը արժանի է մեծ ուշադրութեան։

Մի ժամանակ Կալկաթայում ո՛չ աւելի քան 30 տուն կայ եղեր Հրեայների. իսկ այսօր այդ թիւն հասել է՝ շնորհիւ իւրեանց միութեան՝ 275ի, որոց բոլորի էլ վիճակն նախանձելի կացութեան և դրութեան մէջ է, և որք վաճառականութեան մէջ առաջին և գլխաւոր տեղն են բռնում։ Զարմանալի է արդարեւ տեսնել թէ ինչ բարեգործական շինութիւններ, ինչպիսի երեւելի ուսումնարաններ, որպիսի փառաւոր Մովսիսական Տաճարներ են կառուցած այս աշխատասէր, ժիր և գործունեայ հասարակութիւնն, և որ մեծն է տեսնել թէ որպիսի մեծ խնամք են տանում իւրեանց մանուկների և օրիորդների մտաւոր զարգացման և յառաջդիմութեան համար։ Ապրին ուր և լինին սոյնպիսի յառաջադէմ և մեծ ազգեր, որք պատիւ են բերում ո՛չ միայն իւրեանց ազգութեան, այլ և բովանդակ մարդկութեան։ (Տէլ-Դ)

Միւթէվէլիա Տօքթ. Մօզեան էֆենտինին մախտումի օլուպ, վէ Պէրպէրեան վարժարանքն իլէրուտէ չակիրտանք պուլունարագ թահսիլի տէրայիս իթմիշ օլան Մ. էֆ. մահզա ղազէթամըզ ղայրէթի նիյեէթի մէմտուհէսիյլէ կիւզէլ կիւզէլ նէվիյեէլէր թէրճէմէ պիրլէ իթաարնա հիմմէթէ պաչյատրզընտան, պիզ տախի մա մէճմունիյեէ տէրճէ միւպաչէրէթ իլլէմիշիզ տիր։

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Կենդանի Խոհասցներ։ — Զինացի գիւղացւոց մէջ տակաւին այնքան ընդհանրացեալ չէ ժամացոյցներու գործածութիւնը։ Ցաչս Զինացւոց ժամացոյցն արժեքաւոր և թանկագին առարկայ մի կը նկատուի զոր թագաւորն, մանտարինք և բարձր դասու անձինք միայն կը գործածեն։ Զինական ժողովրդեան ազքատ դասն օրուան ժամերուն տեղեակ լինելու համար դիմած է հետեւեալ միջ-ցին որ մեզ յոյժ տարօրինակ կը թուի։ Ամեն Զինացի իւր տանը մէջ կը պահէ կատու մը որոյ վրայ մասնաւոր խնամք կը տանի և որոյ աչքին բիթին բոլոր ջերմութեան և ցրտութեան մեծնալէն ու փոքրնալէն կը հետեւցնէ «ժամը քանին» լինելն։ Առաւօտուն և երեկոյին որովհետեւ օդն զով ու խոնաւ կը լինի, կատուին բիթը կընդարձակի. իսկ կէս օրին տաք լինելուն պատճառաւ ալ կը փոքրնայ։ Զինացիք մարմնոց այս յատկութիւնը այնքան լաւ ուսումնասիրած են կատուին աչքին վրայ որ մէկ ակնարկ մի նետելով նորա բիթին վրայ կրնան գոհացուցիչ պատասխան մի տալ նմա որ առանց իւր գրպանին մէջ ժամացոյց մի ունենալու կուզէ հասկընալ թէ «ժամը քանի՞ն է։

* *
*

Զ-ֆ-զ-ն-ց երբեմն ոտոչ կինը։ — Ամերիկայի մէջ հրատարակուող բըժշկական թերթ մի հետեւեալ լուրն կը հաղորդէ իւր ընտանեաց. «գործաւորաց վիճակն օրքան զօր աւելի թշուառ կը լինի. վերջերս Ֆիլատելֆիոյ մէջ գործաւորի կին մը առի չգոյէ դրամի և հացի, 30 օր շարունակ երշիկ կերեր է և 30 րդ օրն աղեաց ցաւէ բռնուելով մեռեր է։» Այս դէպքին վրայ Ամերիկացի բժիշկք խորհրդակցելով որոշեր են որ արգիլուի երշիկի վաճառումն զի երշիկն ամենէն ագան անուշն լինելուն պատճառաւ մեծ քանակութեամբ կը վաճառուի և դժուարամարս է։ * *

Հ-ր-ր-ա-, գ-գ-, մ-։ — Այժմ, Փարիզու կենդանաբանական պարտիզին մէջ կը գտնուի հարիւրամեայ պապկայ մը որ կը կոչուի Նա։ Ցիշեալ պապկայն Մարքիզեան կղզիներէն բերուած է Պուժէնվիլի ձեռամբ և Փարիզու կենդանաբանական պարտիզին հետաքրքրաշարժ առարկայներէն մին կը կազմէ։

* *
*

Մ-ր-ճ-ն օ-թ-կ-ր-ն-ը։ — Եւրոպացւոց առջեւ յաճախ արժէք մի կստանայ այն բանն զոր մենք կ'արհամարհենք և ոտնակոխ կընենք։ Ո՛վ կը յուսայ մեծ բարիքներ ստանալ սուրճին մրուրն զոր կը թափենք մեք։ Եւրոպիոյ հողագործք սկսած են զայն գործածել իբր լաւագոյն աղբ իրենց արտերուն մշակութեանն համար։ Սուրճին մրուրն կենդանեաց աղբէն սա՛ առաւելութիւնն ունի որ հոտն կը պարարացնէ, կ'սպաննէ վնասակար բոյսերն և արտադրութեան առատութիւն յառաջ կը բերէ։

Մ. ՄՕԶԵԱՆ

91· ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՊԻՐԻԱ

—o—

ԻՆՉ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ ՎԱԴԸԱՍԸ

—

—Զէվալը ատէմլէր, տէտի Եէկօր քիթապը գաբաէբպ պիր թարաֆա վազ իտէրէք։

Եէկօր քիթապտաքի եազբլարը օգուտագտա իքէն, Մ. Լաֆլէօրտէ էթրաֆը արաչթըրմաեա պաչլամըշ օլտուղուղունտան,

—Եաղլա՛ր... բէքսիմէտլէ՛ր... բօմլա՛ր... տօնտուրուլմուշ 50 գութու գատար սիւտլէ՛ր... վարտը, տէյլ պաղըրտը, ֆագաթ սալամօրա էթլէրինի աեբլար եէյիպ պիթիրմիշլէր տիր... վէ 25 չէօմլէք տէ բէմիգան... չէքէ՛րտէ վար տը՛ր... օ՛հ, օ՛հ, օ՛հ, ո՛ւնտա վարտը... ալէա վէ գբրմըզը չարա՛պտա վար տը՛ր... պիր սանտըգտա ըսբարմաչէ՛թ... հէմ սանտըգլարտա տօղո՛ւ օլարագ։ Իչթէ պաչգա բէքսիմէթլէ՛րտէ... թամ պիր ֆբչը տօղուսու... պիր սէբէթտէ չէ՛հրիյէ՛, չօգօլաթ տա վար տը՛ր... հէման օն քիլօկրամ կէլիր, լաքին, հայը՛ֆ քի, տահա սայիր չօ՛գ չէյլէրիտէ աեբլար իլէ թիւքիւէր խարապ իլլէմիշլէր տիր։։

—Իմամի էօյլէ օլտուգտա, աղիդիմ, պունլարտան պիր մըգտար չէյ ալըպ պիրլիքտէ կէօթիւրմէլի, վէ անպարը գարաղընըտա գաբամալըերդ... տէտի Եէկօր։

—Նի՛չին գաբաեալըմ, պագալըմ պաչգա պիր տահա կէլտիկիմիզտէ պու կէմիների պուրատա պուլապիլէճէ՞քմիյիզ։

—Տէնիզ տօնմուշ օլտուղունտան կէրչի եէրինտէն պիլէ գբմըլտանմասը իհթիմալտէն տէկիլիսէտէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, նէ գատար միւմքին լսէ պունլարտան չօգճա կէօթիւրմէկէ չալըշմալարեդ,

—Ա՛, քիպրիթ տախի վար տը՛ր։

—Ալընըզ, անը տախի պէրապէր ալընը՝ զ, դիրա, մալիւմեա Զուդչաս չանթաեր կէօթիւրմիշ օլտուղունտան, պիզիմ քիպրիթլէրտէ իչինտէ կիթմիշլէր տիր։

—Օտուն քէսմիւրիւտէ վարտը։

—Անը պէր թարաֆ իտինիզ, գիրա, պիզէ էն գիեատէ լիւզումու օլան չէյլէր Նատէժ իլէ Լատիսլասա գուվվէթ վիրիճի չէյլէր տիրլէր։

Արատան իքի սաաթ միւրուր իթտիքտէ, Եէկօր իլէ Մ. Լաֆլէօր արգալարընտաքի եիւքլէրին աղըրլըղընտան ինդիմէքտէ պուլունտուգլարը հալտէ, գուլիպէեէ ավտէթ իթտիլէր։ Միւղիգա ինսանա տէֆի զամ իթտիրիր, վէ պինաէն ալէյհ քէնտիլէր իչին տախի բէք էլզեմ օլտուղու միլահազասը՛յլա, կէրչի Մ. Լաֆլէօր օրկանօեու տախի կէօթիւրմէք իսթէտի, վէ անը Լատիսլասա չալըշըրը՛պ, վէ քէնտիսիտէ պիրլիքտէ վագբթ վագբթ քէմանչէ չալմագլըզը տիւշիւնտիւ իսէտ, Եէկօրու իսքեաթ իտէմէտի, ֆագաթ պալէատէ զիբրի կէչէն թէվրաթը Շէրիֆի պիրլիքտէ ալը։

—Պագալըմ, տէտի Մ. Լաֆլէօր, պիզիմ Եէրմագ պու սիւտտէն չէքէրտէն, վէ թուզլու պալըգլար իլէ սայիրլէրտէն դապուլ իտէճէ՞ք մի տիր։

Ամտէթլէրինտէ, Սիպէրիա քէօբէքլէրի էօնտէն եիւրիւմքտէ իտիլէր։

Դուլիպէեէ եագրն կէլտիքլէրինտէ, Եէկօր տիւչարը թէճճիւպ օլմաեա պաչլատը, չիւնքի, Վապրն սէվինէրէք քէնտիլէրի գարչըլամաեա գօշմասընը կէօրէմէտի. վէ պունուն իւզէրինէ ֆէնա պիր թէէսսիր հիսսի իլէ շիւբհէեէ զահիպ օլտուղունտան, Նատէ՛ժ, վէ Լատիսլա՛ս տէյլ չաղըրարագ գուլիպէեէ տօղրու գօշտու։

Հալ պու քի, գարշըլբդ հիչ պիր սէս ալամատը։

Գուլիպէտէն իչէրի կիրտի, Նատէժ իլէ Լատիսլասը օրատա պուլամատբդտան պաչգա, Եէրմագ իլէ Վապը տախի կէօրէմէտի... վէ հէր թարաֆտա պիր գարըշրգլբդ վէ պիր չէքիշիպ մուարազա իթմէքլիք ալէամէթլէրի կէօրտիւ։

Արգասընտան Մ. Լաֆլէօր տախի կիրտի, վէ մէրգումու բէք միւքէտտէր պիր հալտէ պուլտու։

—Նէ՞ վար տը՛ր, նէ՞ օլմուշ տուր, տէտի։

—Պէնտէ պիլէմէեօրում... պիր տիւրլիւ ադբլ իրտիրէմէեօրում... ագլըմա խիֆֆէթ կէթիրէճէկիմ տիր... էօլէճէկիմտիր... տէտի։

— Աճապա նէ՞րէեէ կիթմիշլէր։

— Պիլէմէեօրում, ֆագաթ, էսէֆ իտէրէք սէօյլէրիմ քի, հիսսի թապիիմէ նէզարէն, մութլագա պունլարը՛ն պաչլարընա պիր ֆէլաքէթ կէլմիշ օլմալը տը՛ր։ Պագընը՛զ, Մ. Լաֆլէօր, պագընը՛զ, թարբէզատէվրիմիշ... քիւրքլէր տարմատաղը՛ն օլմուչլար. վէ իւզէրլէրինտէտ կէզիլիպ չըկնանըմը՛զ... վէ թա գաբուեա գատար տա քիւչէր սաչըմը՛զ... վէ հաթթա թիւֆէնքլէրիմիզտէն պիրիտէ գալաբրբմը՛զ տը՛ր։

—Ա՛, պէնիմ չէնկէլլի մը՛զրաղըմը տախի ալմըշլար, տէտի Մ. Լաֆլէօր, աճապա Եէրմագ պիր զատարլըղա իրթիքեա՞պ մը իթմիշտիր։

— Նէ՞ եաբապիլմէսի իհթիմալտէն տիր, տէյի սիւալ իթտի Եէկօր գարշըլբդ պատիի մէրագ օլաճագ պիր ճէվապ ալը՛ր տէյի գօրգարագ։

—Պիզի կէրի տէօնմէքլիկէ մէճպուր իթմէքլիք նիյեէթի ֆասիտեսիյէ, Նատէժ իլէ չօճուղու ալը՛պ սավուշմուշ օ՛լմասը՛ն...։

—Ա՛, էօյլէ պիր չէյ եաբմագլը՛զ ալչաղը՛զ տը՛ր, տէտի Եէկօր. մասաղալան էկէր էօյլէ պիր չէյ եաբմըզ իսէ, նէ՞ եաբմալըբզ. Աճապա վագբթ զայպ իթմէքքսիզին, հէման գօշուպ արգալարընտան կիտէլի՞մ մի... ֆագաթ, օ՛ֆ, իւզէրիմէ պիր ֆէնալբդ կէլմէքտէ տիր, եիւրիւմէկէ տէկիլ, աեագատ տուրմաեա՞ պիլէ մէճալըմ գալմամագտա տը՛ր. հէյէ պիր քէրբէ պագալըմ, գարլարը՛ն իւզէրլէրինտէ աեագլարը իզլէրինի պուլարագ, գանղի թարաֆա կիթմիշ օլմալարընը անլաեալըմ...։

Կիճէ վագթի օլտուղունտան, պիր ֆէնէր եագարագ տիշարը չէգտըլար, վէ գուլիպէնին էթրաֆընտա գարլար իւզէրինտէ աեագ իզլէրի կէօրտիւլէր. վէ պատէհու պիր չօգ բէնլէր գօշուլմուշ պիր գբզագ իզի պուլունտուղունու տախի ֆարգ իլլէտիլէր։

—Պիրտէ գբզա՛գ իզի վար տը՛ր, տէյի պաղբրտը՛ Եէկօր, տիմէք տիրքի, վէյէվ պունլարը՛ն արգալարը՛նտան գօշմաղլըղա գալգըշագ պիլէ, եէթիշէպիլմէքլիկիմիզ միւմքինաթտան տէկիլ տիր... օ՛ֆ, աման եա Բէպպիմ, պու նէ՞ հալ տիր պու... վէ պունէ՞ ֆէլաքէթ տիր պու... աճապա Եէրմագ մը եաբմը՛զ տը՛ր պու խայինլիկ։

—Պէն չիմտի չիւբհէմի թէպտիլ իլլէմէքտէյիմ, պէնիմ իթիգատըմ՝ ճա, պունու եաբան Եէրմագ օլմամալը տը՛ր տէտի Մ. Լաֆլէօր։

—Էկէրչի մէրգում օլմուշ օլմասա իտի, չիմտի պուրատա պուլունմասը լաղըմ կէլիր իտի... Նատէժ իլէ չօճուղու մուհաֆազա էյլէմէքլիկի իգթիզա իտէր իտի... էկէրչի անը Եէրինտէ պէն օլմուշ օլսա իտիմ, էվվէլա քէնտիմ էօլմէտիքճէ, անլէրին պիր թիւլլէրինէ պիլէ թօգունտուրթմա՛զ իտիմ... մութլագա մէրգում՝ պիր ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իլլէմիշ օլմալը տը՛ր։

—Իյի էմմա, սէօյլէտիկինիզ մանթըգա մուվաֆբգ տէկիլ տիր, չիւնքի գբզաղը՛ն իզլէրինտէ, Ռուսիա թարաֆը՛նա կիթմիշ օլմամալարը աչիքեար սուրէթտէ անլաշըլմագտա տը՛ր, հալպուքի, էկէրչի Եէրմագ էօյլէ պիր զատարլըզը՛ր իրթիքեապ իթմիշ օլսա իտի, Ռուսիա ճիհէթինէ կիթմէսի լազըմ կէլիր իտի, տէտի Մ. Լաֆլէօր։

—Հագգընը՛զ վար տը՛ր, տէյի ճէվապ վիրտի Եէկօր, մէզքիւր խուսուսա քէնտիսինին տիգգաթ իտէմէմիշ օլմասընտան տօլաեը թէճճիւպ իտէրէք։

—Պէօյլէ կիճէ վագթընտա, վէ պէօյլէտէ եօրուլմուշ օլտուղումուզ պիր հալտէ, իզլէրինի թուրաբգ արգալարընտան կիթմէքլիք բէք միւշքիլ պիր չէյ տիր...։ Էկէր պէնի տինլեր իսէնիզ, եարընա գատար պէքլէեէրիմ, պէյքի պուրատա աղ չօգ իչին իյդահաթընա տայիր պաղը ալէամէթլէր կէօրէպիլիրիզ... կէլ տօսթում կէլ, օլ սէվատատան վազ կէչէլիմ, զաթէն եօրղունլուգ պիր թարաֆտան իւզէրիմիզտէ մէվճուտ իքէն, պիր տէ սուգտան տօնմագլըգ թէէվիքէսինէ քէնտիմիզի թէէհի եէրտէ իլգա իթմէեէլիմ...։

Եէկօր հատտէն զիեատէ մահզուն վէ միւքէտտէր պիր հալտէ օլտուղու թագտիրտէ, Մ. Լաֆլէօրիւն սէօզիւնէ իթաաթ էյլէտի։

(Տէվ-մ)

ԱՌԱՋԻՆ ԴԻՐՔ

ԳԱՂՂԻԱՐԵՆԷ Ի ՀԱՅ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ի ՊԷՏՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

—

ԳՕՐԻՆԵԱՑ

Ռ. Ֆ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

—

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ (Աբսէռան)

Կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ի գին 4 դահեկանի։ Գեղրոնատեղին է Արտմեան տպարան, Ցակոբեան խան թիւ 15։

—o—

ԸՆԹԱՑՔ

ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵՆ ԵՒ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

—

ՆՈՐ ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԹՈՒՍԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

(Մոռոռ և էրռոռ)

Առաջին և երկրորդ տարիներու համար

Սչխատասիրեաց Յ. Դ. Փալագաշեան

Դ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Բարեփոխեալ և յաւելեալ

Ներկայ դասագիրքը՝ իւր այս նոր տպագրութեան առթիւ՝ մանկավարժութեան նորագոյն պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխեալ, եւ մտաւոր ու գրաւոր հրահանգիչ ու գործնական խնդիրներով ճոխացեալ, Պատ. տեսչաց եւ ուսուցչաց լուրջ ուշադրութեան կը յանձնարարուի։

Կեդրոնատեղի է Մարգարեան գրատունը, Մէրճան թիւ 37։ Կը գտնուի նաեւ միւս գրավաճառաց քով։ Գին 5 ղր։ Բաւական քանակութեամբ գնողաց օրինաւոր զեղչ կը լինի։

Այս ածթիւ կը ծանուցուի նաև որ, Թուաբանութեան Դասագրքիս Գ. տարին ևս պատրաստ լինելով, ի մօտոյ տպագրութեան պիտի յանձնուի։

—o—

ՏՕՆԱԿԱՐԳ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

—

Հրատարակեաց

ՍԱՀԱԿ Ա. ԽԱՆՃԵԱՆ

Վաւերացմամբ Ազգ. Կրօն. Ժողովոյ.

Պու տէֆա Գավաֆեան Տպարանընտա կիւզէլէ թապ օլունարագ, բունիւմայի զուհուր օլմուշ տուր, վէ ճիլտլէնմիշ օլտուղու, վէ 360 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունտուղու հալտէ, եալընը՛զ 10 ար ղուրուշա սաթըլմագտա տը՛ր։

—o—

ԻՔԻ ԳԱԲՈՒ ԵՕԼՏՇԵԼԱՐ

Պու նամ իլէ վէ Գուրպան Յովսէփ էֆէնտի Թէէլիֆի օլարագ, պու կիւնլէրտէ մէյտանա չըգան զաեէթ լաթիֆ վէ էյլէնճէլի հիքայէնէն չիմտիկի հալ հաֆթատա պիր ճուզի թաղ ու նէշր օլունուպ քիթապճըլարտա վէ սաթըճըլար եէտիյլէ ֆիւրուխթ օլունմագտա տը՛ր։

6 ընճը վէ 7 ինճի ճիւզիւ չբգմըշ տը՛ր։

—o—

ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

կամ

ՍԻՐՈՒՆ ԶԲՕՍԱՐԱՆ

ՄԱՆԿԱՆՑ ԵՐԿՐՈՐԴ ԴԻՐՔԸ

36 գեղեցիկ պատկերներով զարդարուած

Այն դասագիրքը ասկից առաջ հրատարակեալ Քերական կամ Մանկանց գրքին Բ. մասն է, և կը պարունակէ մանկական երգեր, կարճ հատուածներ, առածներ, առակներ և փոքր պատմութիւններ։

Գինն 2 դահեկան

Կը վաճառի Մարգարեան գրատունը, Մէրճան փողոց։ Դպրոցաց համար 0/0 է1 զեղչ կը մնի։

—o—

ՄԱՆՈՒԷԼ Կ. ՄԻՐԱԽՈՐԵԱՆ

—

ՆԿԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ՈՒՂԵՑՈՒՈՑՈՒԹԻՒՆ

Ի ՀԱՅԱՐՆԱԿ ԳԱԻՍՈՒՍ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

—

ՏԵՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍԱՐԷՆ ԵՒ ԶՈՐԷՆ, ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ

ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏՆՈՑ

—

ՄԱՍՆԲ

Հայաբնակ գաւառաց ընդհանուր նկարագրութիւնն, տեղեկագրութիւնն, աշխարհագրութիւնն, վիճակագրութիւնն, հնագրութիւնն, նորագրութիւնն, պատմագրութիւն, նաւանգագրութիւնն, հասատութիւնն, կենագրութիւնն, կենսագրութիւնն, սրբագրութիւնն, եւ այլ նիւթեր պարունակող Ազգ. գործ մի է, խիստ կարեւոր եւ հետաքրքրական, գրուած շրջահայեաց տեսութեամբ, նոր ոճով եւ նոր ուղղութեամբ, արժանի ամեն հայու վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, նոյնպէս Պահեստ-գափու Ջրավաճառ Պողոս եւ Յակոբ աղաներուն խանութը։ Գին 10 դահեկանի։

Դպրոցաց համար զեղչ կը լինի։

—o—

ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ԿԱՄ

ՈՒՍՈՒՄՆ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱԻԱՏՈՑ

Ի ՊԷՏՍ

Զափահաս աշակերտաց, ընծայացուաց եւ Եկեղեցասիրաց.

—

ԵՐԿԱՍԻՐԵԱՑ

Տ. ԽՈՐԷՆ ՔԱՀԱՆԱՑ ՔԻԶԻՐԵԱՆ

ԿԻԻՐԻՆՑԻ

Կրօնական ժողովուն բուսխաթը իլէ թապ իտիլիպ, վէ քէզալիք Կրօն. ժողովուն թաստիգնամէսիյլէ մէյտանը ինթիշարէ չբգարբլմբզ օլան պու քիթապ 373 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու, վէ կիւզէլճէ տէ ճիլտլէթտիրիլմիշ պուլունտբզը հալտէ, եալընը՛զ օնար ղուրուշա սաթըլմագտա տը՛ր։

—o—

ԿԻԻԼՏԷՊԷԻ ՄՈՒՀԱՐԻԼԱԹ

ՐԷՍՄԻՑԵԼ ՎԷ ԴԱՑՐԻ ՐԷՍՄԻՑԵԼ

—

ՊԱԳՐ ՄԱԼԻՍ

ԷՍԷՐԻ ՄԻՋԻ

Էսէրի մէզքիւր, քիթապէթի Օսմանիյէէնին շիմտիքի շէյվէսի, վէ Տէվլէթի Ալիյէէնին ուսուլ ու նիզամաթը ախիրէսի իւզրէ Թանզիմ իտիլմիշ, վէ բիւգա, վէ տիվանի, վէ Թալիյգ խաթթլարը՛յա եաղըմը՛զ պիր Թագըմ տէյն, վէ իպրա, վէ վէքեալեթ, վէ քէֆալէթ սէնէտլէրի, վէ իմմու խապէրլէր, վէ էնվայի արզուհալէր իլէ բբօթէսթօ, վէ սէքվէսթրօ խաթիտալէրի, վէ կէօնակէօն թէզքէրէ վէ թահրիրաթլարը հավի օլմաղա, էրմէնի քիթապճըլարը՛ն քեաֆֆէսինտէ վէ սուճու Պողոս վէ Յակոբ աղալար նէզտինտէ 6 պուչուգ ղուրուշ ֆէյ իլէ սաթըլմագտա տը՛ր։

ՏՕՔԹՕՐ Բ. ԱԼԷՔԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Միւամիւէյհ չէնտ սէնէտէն պէրու թաշրարարա մէմլէքէթ թէպապէ թինտէ պուլունուպ, պու տէֆա Տէրսաատէթ ավտէթլէ, Լանկայի-քէպիրտէ Թուլումպա մէյտանը ճիվարընտա 141 նիւմէրօլու խանէսինտէ, հիւմաատան մատտա, հէր կիւն, սաաթ 6 տէն 10 ա գատար, միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, վէ ալէլ խուսուսա սրրաճա, ֆրէնկի, էնմէ, վէ եէկ կիպի խասթալըգլարը մուայեէնէ իտէճէկի, վէ սայիր վագբթլար տախի, իսթէնիլէն մահէլլէ կիտիլէճէկի իլան օլունուր։

ԽՄԼԻՍ ԻԻԶԻՒՄ ՐԱԳԸՍԸ

Զէնտ սէնէ մուգատտէմ, Գալաթատա խալիս իւզիւմ բագբսը Թէրթիպի օլան Մուրատեան Մկրտիչ նամ շախս պուքէրրէ, քէզալիք Գալաթատա Վէյվօտա ճատտէսինտէ վագը Ալմանեա բօսթախանէսի գարշըսընտա 20 նիւմէրօլու մաղազատա, խասսէթէն գազան գուրբաղէնվայի նէ ֆիս բագբլար թէրթիպինէ պալամըշ տը՛ր։

Մէզքիւր բագբլար գաբալը չիչէլէր տէրունինտէ պուլունտուղու հալտէ, մէզքիւր մաղազատա ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտուգտան պաչգա, իսթանպօլտա Ուզուն-չարշըտա Քիլիտ խանը սըրասընտա 562 Ն. Ցրէնքեան մաղազասընտա, վէ Գատը-քէօյլունտէ Մօտա ճատտէսինտէ վագը բէրուբէր Սիմօն աղա տիւքքեանընտա տախի սաթբլմագտա տը՛ր։

Մէզքիւր իչ մահէլլտէն պաչգա օլիսիմ իլէ սաթբլանլարը՝, սաթթէ վէ թագիտ օլաճաղը աչիքեար տը՛ր։

Իսթար իտէրիզ քի, պու Ֆապրիգանընը սահիպի օլան զաթ, Գալաթատա վէ Իսթանպօլտա Էվրօբա մալէրի մաղազալարը պուլունան Թիւճարը միքէպէրէտէն օլան Մրկրտիչ էֆէնտի Մուրատեան օլմայըպ սայիր պիր գաթ աը՛ր։

SIROP DE QUINQUINA

FERRUGINEUX

de GRIMAULT et Cie

Pharmaciens à Paris

Բարիս էֆզանբլարընտան Կրիմօլ էվ գումբանեասընը՝ չէլիքի կէ պունագընտան շուրուպու.

Տիմաղա խօշ կէլէն իչպու պէրրահ շուրուպտա, ինսանա գուվվէթ վիրէն գընագընտան մատտա, գանը՝ պաչլճա անարբրընտան օլան չէլիգ տախի վար տը՛ր։ Բարիսին էն միւթէպէր հէքիմէրի, ըէնքսիզլիյի տէֆ իթմէք, վէ կէնճ գբզլարը՝ վիճուտլէրի սէրբիվիսինի գօրայլաթմագ, վէ գուվվէթտէն տիւշմիշ ատամարա գուվվէթ վիրմէք իչէն, մէզքիւր շուրուպու խթիմալ իտէրլէր։ Գատընլարը՝ էքսէր տէֆա տիւչար օլտուղլարը գանսբղլբգ, վէ Լէօգօրէ Թապիր օլունան գատընլարա մախսուս խասթալբգտան նէչէթ իտէն, վէ թէհլամիլ օլունմագ տէրէճէտէ օլան միտէ աղբրլարընը՝ անինտէ տէֆ իթտիկի կիպի, գատընլարը՝ ատէթինի նիզամընտա տէվամ իթտիրիր վէ գօրայլաթաբրբը։ Բէնքսիդ, լիմֆալը, վէ արբուճալը՝ չօճուղլարա տախի հէքիմէր պու շուրուպու վիրիրլէր, Վէլհարդ իչպու շուրուպ, իչտահը՝ աչար, եէմէյի գօրայ հազմ իթտիրիր, վէ չալըշմատան վէ եա ուգուն միւտտէթ տէվամիտէն խասթալբգ սեպպինտէն գանլարը՝ ազամբը՝ օլան պիլէնիմէ քէսանա ֆայիտէլի տիր։ Պունու գուլլանան չօգ սիրմէյիպ մուհասէնաթընը՝ կէօրիւր։

ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԵՐՆ ՁԷԼԻՖԻԼԻ ՎԷ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՄԱԼԱԿԱ ՇԱՐԱԳԸ

Իչպու մուալիճէտէ պուլունան չարապը՝, տօղրուտան տօղրու Մալակատան սաթրն արմըզը՝ տը՛ր. ֆապրիգամը՝զ, էն ազը՝ օն սէնէլիքէն ալտը՝ զ չարապ իսթիմալ իթմէկ։ Իչպու չարապ, ատամա գուվվէթ վերիր, եէմէյի հազմ իթտիրիր, վէ մրուէյէ ֆայիտալի տիր։ Տիմաղա բէք խօշ կէլիպ, « Գինքինա ժան բօսեալ » Թասլիր օլունան գընագընտա մախսուս ատբլբգը՝ վար տը՛ր։ Ատբլբգը՝ ազ վէ ատբլբգը՝ օլմանան գընագընտը՝ չարասլարըն խիթիմալ օլունմասընը՝ Թավսիեէ իտէրիզ։ Սամբբգը՝ պէօյլիք էֆզանանէլէրտէ։

Բարիստէ վիվիէն սօգաղընտա 8 նումէրօլու վէ սայիր մէշհուր էֆզանանէլէրտէ պուլունուր։

Н

SIROP DE RAIFORT IODÉ

DE GRIMAULT & Cie

Pharmaciens à Paris

Բարիստէ մուգիմ էֆզանը՝ Կրիմօլ վէ գումբանեասընը՝ Սէրօ տը՛ր Բէֆօր իօտէ Նամ շուրուպու.

Եէկիրմի սէնէտէն պէրու, չօճուղլարա մախսուս խասթալբգլար իչին, Մօրինա Պալբգ Եաղը՝, վէ աբօրպիթի տէֆ իտէր շուրուպ եէրինէ, իչպու շուրուպ վիրիլպ, բէք չօգ մուհասէնաթը՝ կէօրիւրմիշ տիր։

Պօզատա չբգան ուրլարընը՝ Թբգանմասընա, վէ իւֆիւնէթլէնմէսինէ, վէ խրրթլաղընը՝, վէ տէրի, վէ պաչ, վէ եիւզիւն տիշարը՝ վիրմէսինէ գարը՝զ, այէա պիր իլաճ օլտուղու կիպի իչտահրտա աչար, սինիրէ գուվվէթ վիրիր, ըէնքսիզլիյի, վէ վիճուտ կէվշէքլիյինի տէֆ իտէր, վէ չօճուգլարա քէնտի թապիի գուվվէթ վէ չէնմէշրէպիկէնի վիրիր։

Պու մուալիճէ մէմէտէքի չօճուղլարընը՝ վիճուտինտէ հուսուլէ կէլիպ, վէ « Գրութ տը՛ր էյ » Թէմիեէ օլունան իլլէթ իչէն չէֆալը՝ տը՛ր։ Վէ գանը՝ Թէմիզլէյիճի տիր։

Սաթբբը՝ պիւյուք էֆզանանէլէրտէ։

Բարիստէ վիվիէն սօգաղընտա 8 նումէրօլու մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էֆզանանէլէրտէ պուլունուր։

I